

were importing textiles from England to Aleppo via Liverpool and London. Elia Silvera arrived to Manchester some time in the 1880s and was the first member of the family to settle permanently there.

Tabbush was established in Manchester from about 1873.

TAWIL (COHEN) : There were two Tawil families in Manchester. Both were Cohens.

TABBUSH (ADES):Ades family who adopted the descriptive name Tabbush ,meaning "limping" in Arabic.Known at first as Tabbush Ades,they later dropped Ades.Albert

TCHIRA:The three brothers Joseph,Joshua(Farag)and Eli Tchira married in Manchester between 1916 and 1924.In the marriage register each stated the name of his father as Aaron Laniado Tchira.

*This article has been taken from Lydia Collins's book "The Sephardim of Manchester, Pedigrees and Pioneers", published by Shaare Hayim in Manchester, UK 2006. Copies are available from Shaare Hayim, The Sephardi Congregation of South Manchester, 8 Queenston Road Manchester M20 2WZ, UK, price 20 pounds plus 8 pounds for postage by surface mail. All inquiries to shaarehayim@clara.co.uk

ה"חלבים" של מנצ'סטר

לידיה קולינס

לידיה קולינס השקיעה כשלושים שנה במחקר עב-כרס אודות הספרדים של מנצ'סטר-ובכללם יהודי חלב:הגירתם לאנגליה,התפתחות מושבותיהם שם,פעילותם החברתית והמסחרית וקשריהם עם יתר פוזרות הגולה של יהודי חלב.

ספרה המקיף כולל חומר רב,צילומים ותעודות בהיקף גדול,עצי משפחות,רישומים כרונולוגיים וביבליוגרפיות.

[illegible]

לידיה סוקרט גם את ההיסטוריה של חלק גדול מהמשפחות, כולל הגענו למנצ'סטר והתבססות
בה. היא גם מנסה להתייחס למשמעות של שמות המשפחות. כך, "לרס" קשר עם עדשים, "ענורות"
נגזר משם של צמח, בעוד שמקור השם של "בטיש" הגיע צמפון אפריקה ודרום ספרד במשמעות
של פטיש לשימוש בתעשיית הצמר. "מיוני" מקורו בעיר חמה לא רחוק מחלב ו"פריצ'ו" המזוה
שיבוש מהפורטוגזית לדג קטן. "ששון" הינו שם תואר שהוצמד לראש משפחה שמקורה מפרס
ואשר נחשב על ידי סוחרים ערבים ושוחרר בכמהה וב"ששון" כשפרו אותו יהודי
מוזופוטמיה. הקשר בין "שסאע" ובין עיבוד העור ברור שכן היה צורך למרות את העור בשעווה-
"שע" שמע ערבית-בעת עיבודו. "אבאי" ששור לכתם ו"קיש" ששור לתעשיית הגבינה.

סקירת ההגירה של יהודי חלב למנצ'סטר והתיישבותם שם פותחת צוהר על מיוג הגלויות שהיה בחלב. לידיה סוקרת את ההיסטוריה של יהודים מאיטליה (פיצ'ו, סילברה, אלטרס) שהיגרו לחלב לצרכי מסחר ונהפכו לקונסולים של מעצמות אירופאיות בחלב. משפחת "ביאנקו" הגיעה לחלב במהלך המאה ה-19 ודרכו צרפתי. משפחת "ביגו" אספה את פזוריה מטורקיה, פרוסיה, רוסיה וצרפת והביאה אותן לחלב. "בטיש" במקור מצפון אפריקה ודרום ספרד ופורטוגל. "לדין" שושלת מוכחת וממועדת שחזרה לשנים רבות עד דוד המלך. "לדאז" הגיעו לחלב מעיראק וכך גם "גבא". "חמורי" הגיע לחלב מחמה שבסוריה, "ששון" מפרס ו"שרים" מקילז, kilaz שבגבול טורקיה.